

ERGÄNZUNG ZUR ZUSAMMENARBEITSVEREINBARUNG THUN-GABROWO

Im Zusammenhang mit der im Mai 1998 unterzeichneten Zusammenarbeitsvereinbarung zwischen der Stadt Thun und der Gemeinde Gabrowo und der Weiterführung der Partnerschaft Thun-Gabrowo vereinbaren die Stadt Thun und die Gemeinde Gabrowo folgendes

Tätigkeitsprogramm 2009

- 1.... Strukturelles
- 2.... Soziales (Spitex, Sonderschule, Tagesstätte, etc.)
- 3.... Infrastruktur
- 4... Tourismus
- 5.... Kultur
- 6... Bildung und Jugend
- 7... Pflege der Partnerschaft / Reisen
- 8... Kommunikation / Information

Abkürzungen:
 FV Förderverein
 AZ Anelia Zankowa
 AJ Alexandra Jäggi

NR	PROJEKTTITEL	AKTIVITÄTEN	ZUSTÄNDIGKEIT	TERMIN
1.1.	Effektive Partnerschaft (Vertrag vom 22.09.2007)	Weiterführung der Koordinationsstelle in Gabrovo Halbjahresberichte von Anelia Zankowa	AJ / AZ AZ	laufend Juni/Dezember
1.2.	"Förderverein" in Gabrovo	Gründung eines aktiven "Fördervereins für die Städtepartnerschaft Thun-Gabrovo" in Gabrovo.	T. Donschev / AZ	offen
2.1.	Stätte für schwerkranke Menschen	Besuch zweier VertreterInnen aus Gabrovo in Thun zum Kennenlernen der schweizerischen Erfahrung hinsichtlich Pflegeheime (gemäss Projektbeschreibung).	AJ / AZ /	Anfang Juni oder Anfang Juli
2.2.	Projekt Mittagstisch	Warmes Essen fuer 20 SchülerInnen aus sozialschwachen Familien.	Ü	1.12.2008 - 30.04.2009
2.3.	Tagesstätte für mehrfachbehinderte Kinder	Projektunterstützung "Reise ans Meer" via Konto des Stadtpräsidenten von Thun.	B. Berner / S. Grigorova/AZ	noch offen
2.4	Tagesstätte für geistig behinderte Erwachsene	Projekt "Traditionen und Kultur – Feste in Bulgarien und Europa". Projekt zur vermehrten Integration behinderter Menschen in der bulg. Gesellschaft.	T. Doinova/AZ (AJ)	Januar-Dezember
2.5.	Procap (oder eine andere Organisation) / Invalidenverein Gabrovo	Abklärungen zur Erstellung eines gemeinsamen Projektes für Kulturaustausch für Behinderte. Projektumsetzung anvisiert fürs 2010.	Invalidenverein Gabrovo / AJ / procap (oder andere Org.)	offen

3.1.	Zusammenarbeit Blagoustrojawane	Weiterführung der Zusammenarbeit. Unterstützung durch die Stadt Thun mit Materiallieferungen.	AZ / AJ / T. Zimmermann	2. Hälfte 09
4.1.	UZANA Tours	Wahrung der Aktionärsrechte bei Uzana Tour AG Bericht Wintersaison 08/09 an Aktionäre	AZ AZ/AJ	laufend Juni
5.2.	Bibliotheken	Internetprojekt Partnerschaft Stadtbibliothek Thun/Stadtbibliothek Gabrovo 2009 Stage eines Mitarbeiters der Stadtbibliothek Thun in Gabrovo.	Else Bäumlín / I. S. Zoneva / AZ / AJ SBT/Stadtbibl. Gabrovo/AJ/AZ	Januar- Dezember Mai 2009
5.3.	Jugendfestival der Partnerstädte	Teilnahme einer Gruppe aus Thun. Unter Vorbehalt, dass mind. 3 Partnerstädte von Gabrovo vertreten sind.	AJ / AZ	offen
7.1.	Maifeste / Tag der Stadt Gabrovo Kinderkarneval	Ueli Jost, (Begleitung noch offen), als abtretender Präsident des FV's. Preis der Stadt Thun	AZ / AJ AZ / AJ / UJ	16.05.2009?
7.2.	Reise der Vizebürgermeisterin Dr. Savtscheva nach Thun	Informationsbesuch der Vizebürgermeisterin für Soziales und Kultur. (Kombination mit der Reise im Zusammenhang mit Projekt Nr. 2.1.)	AJ / AZ	Anfang Juni oder Anfang Juli
7.3.	Informationsbesuch von VertreterInnen der fdp Fraktion (Stadtrat, Thun) in Gabrovo	Informationsreise für Gabrovo Interessierte, zum Zweck der Information über Projekte vor Ort. (Reisekosten zu Lasten der ReisetilnehmerInnen)	AJ / AZ	22.04.09 - 26. 04. 09
7.4.	Reise der Gemeinderätin Jolanda Moser nach Gabrovo	Informationsbesuch – ev. auch Herr Mauerer TBA.	AJ / AZ	12.09. - 16.09.2009.
7.6.	Arbeitsbesuch AJ	Abklärungen Tätigkeitsprogramm 2010	AJ / AZ	noch offen
8.1.	Medienpräsenz Thun / Gabrovo	regelmässige Berichterstattung zu Aktivitäten → Weiterleiten nach Gabrovo / Thun Aktualisierung der Homepage	AJ / Jürg Alder / AZ AJ / Jürg Alder	laufend anfang Jahr / laufend
8.2.	Journalistenreise	Informationsstage und Medienbesuch in Thun für Gabrovoer Medienschaffende. (Führung Tamedia / Besuch beim Thuner Tagblatt)	AJ/AZ	offen
8.3.	Jahrestreffen Thun-Gabrovo	Informationsanlass zur Partnerschaft / Treffen für alle Projektbeteiligten 2008 und Interessierte	AJ	Feb / März 09
Projekte, die vom Förderverein Thun - Gabrovo durchgeführt werden (Teilweise mit finanzieller Beteiligung der Stadt Thun)				
2.1.FV	Projekt Patenschaften	Zweites Semester 08/09 gemäss altem Projektbeschrieb Neuer Projektbeschrieb 09/10 Arbeitsbesuch von S. Rupp in Gabrovo Projektstart 09/10	(FV) S. Rupp/ AZ / J. Ilieva J. Ilieva/AZ S. Rupp/AZ S.Rupp/AZ	Februar –Juni 30.01.2009 Anfang April 15. September
2.2.FV	Sonderschule Gabrovo	Projekt "Sensorische Intergration von behinderten Kindern"	S. Rupp (FV) / AZ	Schuljahr 08 / 09

5.1.FV	Kammermusikprojekt 2009	Gemeinsames Konzert des Gabrowoer Kammerorchesters und Musiker aus Thun in Thun und Bern.	Raphael Zehnder/ I. Stojanov / AZ	20.5. - 26.5.09
5.2. FV	Musiklager Musikschule Thun	Musiklager mit SchülerInnen der Musikschulen Thun und Gabrovo in Tschernomerez & Konzert(e) in Gabrovo	V. Dojtschinov / R. Bernet / S. Rupp / AZ	28.6. - 10.7.09
5.3.FV	Fotoprojekt 2008 / 2009	Gemeinsame Ausstellung in Thun und Gabrovo - Thun-Besuch von T. Zankova und A. Zankova zur Vernissage in Thun - Gabrovo-Besuch einer Fotodelegation aus Thun zur Vernissage in Gabrovo	(FV) H. Stalder / AZ	27.03.2009 5.11.2009
6.1.FV	Junger Feuerwehrmann	Unterstützung der Teilnahme von Jugendlichen aus Gabrowo am nationalen Wettbewerb "Junger Feuerwehrmann"	JS (FV) / AZ / Feuerwehr Gabrovo	laufend

Hans-Ueli von Allmen
Stadtpräsident von Thun

Thun, den

Alexandra Jäggi
Projektkoordinatorin Thun
Thun

Tomislav Dontschev
Bürgermeister von Gabrowo

Gabrowo, den

Anelia Zankova
Projektkoordinatorin Gabrovo
Gabrovo

Stand: 8.12.2008